

# GEMÜ 601 / 602 / 612 / 673

## Vanne à membrane à commande manuelle



### Caractéristiques

- Structure compacte adaptée aux espaces très exigu
- Compatible avec les cycles de CIP/SIP
- Autoclavable
- Longue durée de vie de la membrane grâce au limiteur de course de fermeture breveté
- Réglage progressif du débit minimum grâce au limiteur de course de fermeture
- Volant en PVDF blanc disponible en option (non autoclavable)

### Description

Les vannes à membrane 2/2 voies à commande manuelle GEMÜ 601, GEMÜ 612 et GEMÜ 673 disposent d'un volant en plastique résistant aux hautes températures. La GEMÜ 602 possède un volant en inox. Le carter ainsi que le mécanisme de l'actionneur sont entièrement constitués d'acier inoxydable. La vanne est équipée d'un indicateur optique de position ainsi que d'un limiteur de serrage intégrés de série augmentant la durée de vie de la membrane.

### Détails techniques

- **Température du fluide:** -10 à 100 °C
- **Température de stérilisation:** max. 150 °C
- **Température ambiante:** 0 jusqu'à 60 °C
- **Pression de service :** 0 jusqu'à 10 bar
- **Diamètres nominaux :** DN 4 à 65
- **Formes de corps :** Configurations de vannes soudées | Corps « i » | Corps à passage en ligne | Corps de vanne de fond de cuve | Corps en T | Corps multivoies
- **Types de raccordement :** Bride | Clamp | Embout | Raccord à visser
- **Normes de raccordement:** ANSI | ASME | BS | DIN | EN | ISO | JIS | SMS
- **Matériaux du corps:** 1.4408, inox de fonderie | 1.4408, inox de fonderie revêtu PFA | 1.4435 (316L), inox forgé | 1.4435 (BN2), inox forgé | 1.4435, inox de fonderie | 1.4539 (904L), inox forgé | EN-GJS-400-18-LT, fonte sphéroïdale
- **Revêtement du corps:** PFA | PP
- **Matériaux de membrane :** EPDM | FKM | PTFE / PVDF / EPDM | PTFE/EPDM
- **Conformités:** « TA-Luft » (norme pour l'air) | 3A | CRN | EAC | FDA | Oxygène | Règlement (CE) n° 1935/2004 | Règlement (CE) N° 2023/2006 | Règlement (UE) n° 10/2011 | USP

Données techniques en fonction de la configuration respective



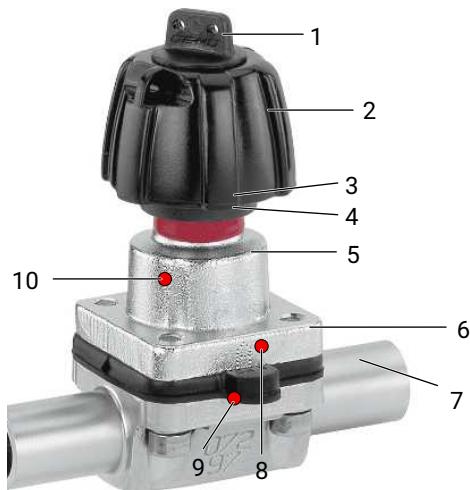
Informations  
complémentaires  
Webcode: GW-601 / 602 /  
612 / 673



## Description du produit

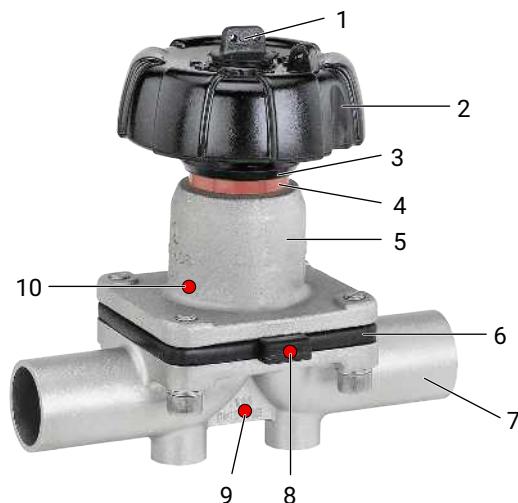
### Conception

GEMÜ 601, 602



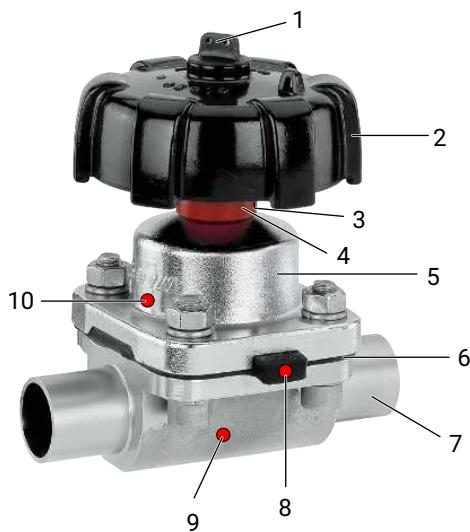
Repère	Désignation	Matériaux
1	Vis d'arrêt	
2	Volant	GEMÜ 601 : plastique résistant à la température GEMÜ 602 : inox
3	Bague de réglage pour limiteur de serrage	
4	Indicateur optique de position	
5	Couvercle / capot	
6	Membrane	EPDM FKM PTFE/EPDM (une pièce)
7	Corps de vanne	1.4408, inox de fonderie 1.4435, inox de fonderie 1.4435 (F316L), inox forgé 1.4435 (BN2), inox forgé, $\Delta$ Fe < 0,5 % 1.4539, inox forgé
8	Puce RFID CONEXO membrane (voir informations sur Conexo)	
9	Puce RFID CONEXO corps (voir informations sur Conexo)	
10	Puce RFID CONEXO actionneur – plaquette métallique supplémentaire apposée (voir informations sur Conexo)	

## GEMÜ 612



Repère	Désignation	Matériaux
1	Vis d'arrêt	
2	Volant	Plastique résistant à la température
3	Bague de réglage pour limiteur de serrage	
4	Indicateur optique de position	
5	Couvercle / capot	
6	Membrane	EPDM FKM PTFE/EPDM (une pièce)
7	Corps de vanne	1.4408, inox de fonderie 1.4435, inox de fonderie 1.4435 (F316L), inox forgé 1.4435 (BN2), inox forgé, $\Delta$ Fe < 0,5 % 1.4539, inox forgé
8	Puce RFID CONEXO membrane (voir informations sur Conexo)	
9	Puce RFID CONEXO corps (voir informations sur Conexo)	
10	Puce RFID CONEXO actionneur (voir informations sur Conexo)	

**GEMÜ 673**



Repère	Désignation	Matériaux
1	Vis d'arrêt	
2	Volant	Plastique résistant à la température
3	Bague de réglage pour limiteur de serrage	
4	Indicateur optique de position	
5	Couvercle / capot	
6	Membrane	EPDM FKM PTFE/EPDM (une pièce, deux pièces) PTFE/PVDF/EPDM (trois pièces)
7	Corps de vanne	EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) revêtu PFA EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3) revêtu PP 1.4408, inox de fonderie 1.4408, revêtu PFA 1.4435 (F316L), inox forgé 1.4435 (BN2), inox forgé, $\Delta$ Fe < 0,5 % 1.4435, inox de fonderie 1.4539, inox forgé
8	Puce RFID CONEXO membrane (voir informations sur Conexo)	
9	Puce RFID CONEXO corps (voir informations sur Conexo)	
10	Puce RFID CONEXO actionneur (voir informations sur Conexo)	

## GEMÜ Conexo

L'interaction entre des composants de vanne dotés de puces RFID et l'infrastructure informatique correspondante procure un renforcement actif de la sécurité de process.



Ceci permet d'assurer, grâce aux numéros de série, une parfaite traçabilité de chaque vanne et de chaque composant de vanne important, tel que le corps, l'actionneur, la membrane et même les composants d'automatisation, dont les données sont par ailleurs lisibles à l'aide du lecteur RFID, le CONEXO Pen. La CONEXO App, qui peut être installée sur des terminaux mobiles, facilite et améliore le processus de qualification de l'installation et rend le processus d'entretien plus transparent tout en permettant de mieux le documenter. Le technicien de maintenance est activement guidé dans le plan de maintenance et a directement accès à toutes les informations relatives aux vannes, comme les relevés de contrôle et les historiques de maintenance. Le portail CONEXO, l'élément central, permet de collecter, gérer et traiter l'ensemble des données.

**Vous trouverez des informations complémentaires sur GEMÜ CONEXO à l'adresse :**  
[www.gemu-group.com/conexo](http://www.gemu-group.com/conexo)

### Commande

GEMÜ Conexo doit être commandé séparément avec l'option de commande « CONEXO ».

## Configurations possibles

### Configuration possible des états de surface

États de surface intérieure pour les corps forgés et les corps de bloc usinés<sup>1)</sup>

Surfaces intérieures en contact avec le fluide	Polies mécaniquement <sup>2)</sup>		Électropolies	
	Classe d'hygiène DIN 11866	Code	Classe d'hygiène DIN 11866	Code
Ra ≤ 0,80 µm	H3	1502	HE3	1503
Ra ≤ 0,60 µm	-	1507	-	1508
Ra ≤ 0,40 µm	H4	1536	HE4	1537
Ra ≤ 0,25 µm <sup>3)</sup>	H5	1527	HE5	1516

Surfaces intérieures en contact avec le fluide selon ASME BPE 2016 <sup>4)</sup>	Polies mécaniquement <sup>2)</sup>		Électropolies	
	Désignation de surface ASME BPE	Code	Désignation de surface ASME BPE	Code
Ra max. = 0,76 µm (30 µinch)	SF3	SF3	-	-
Ra max. = 0,64 µm (25 µinch)	SF2	SF2	SF6	SF6
Ra max. = 0,51 µm (20 µinch)	SF1	SF1	SF5	SF5
Ra Max. = 0,38 µm (15 µinch)	-	-	SF4	SF4

États de surface intérieure pour les corps en inox de fonderie

Surfaces intérieures en contact avec le fluide	Polies mécaniquement <sup>2)</sup>	
	Classe d'hygiène DIN 11866	Code
Ra ≤ 6,30 µm	-	1500
Ra ≤ 0,80 µm	H3	1502
Ra ≤ 0,60 µm <sup>5)</sup>	-	1507

Ra selon DIN EN ISO 4288 et ASME B46.1

- 1) Dans des cas particuliers, les états de surface des corps de vanne réalisés suivant les spécifications du client peuvent être restreints.
- 2) Ou toute autre finition de surface permettant d'atteindre la valeur Ra (selon ASME BPE).
- 3) La plus petite valeur Ra possible pour un diamètre interne de tuyau < 6 mm est de 0,38 µm.
- 4) En cas d'utilisation de ces surfaces, les corps portent des marquages conformes aux prescriptions de l'ASME BPE.  
Les surfaces sont uniquement disponibles pour les corps de vanne réalisés avec des matériaux (par ex. matériau GEMÜ code 40, 41, F4, 44) et des raccords (par ex. raccord GEMÜ code 59, 80, 88) selon ASME BPE.
- 5) Impossible pour GEMÜ code de raccordement 59, DN 8 et GEMÜ code de raccordement 0, DN 4.

## Configuration possible du corps de vanne

### Embout

Type	MG	DN	Code raccordement <sup>1)</sup>																									
			0		16		17		18		35		36		37		55		59		60		63		64		65	
			Code matériau <sup>2)</sup>			C3			40, 42, F4			40, 42, F4			40, 42, F4			40, 42, F4			40, 42, F4			40, 42, F4				
GEMÜ 601, 602	8	4	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-				
		6	-	-	-	X	X	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	-	X	-	X				
		8	-	-	-	X	X	-	-	X	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	-	X				
		10	-	-	X	X	X	X	-	-	-	-	-	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-				
		15	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-				
GEMÜ 612	10	10	-	-	X	X	X	X	-	X	-	-	X	-	X	X	X	X	X	X	-	X	-	X				
		15	-	X	X	X	X	-	X	-	-	X	-	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
		20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	X	X	X	-	-	-	-	-	-	-	-				
GEMÜ 673	25	15	-	X	X	X	X	-	X	-	-	-	-	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
		20	-	X	X	X	X	-	X	-	-	X	-	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
	40	25	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
		32	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	-	-	-	X	X	X	X	X	X				
		40	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
	50	50	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	-	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
		65	-	-	-	-	-	-	X	-	-	X	-	-	X	-	-	-	-	-	-	-	-	-				

MG = taille de membrane, X = standard

#### 1) Type de raccordement

Code 0 : Embout DIN

Code 16 : Embout DIN EN 10357 série B (édition 2014 ; auparavant DIN 11850 série 1)

Code 17 : Embout EN 10357 série A / DIN 11866 série A auparavant DIN 11850 série 2

Code 18 : Embout DIN 11850 série 3

Code 35 : Embout JIS-G 3447

Code 36 : Embout JIS-G 3459 Schedule 10s

Code 37 : Embout SMS 3008

Code 55 : Embout BS 4825, partie 1

Code 59 : Embout ASME BPE / DIN EN 10357 série C (à partir de l'édition 2022) / DIN 11866 série C

Code 60 : Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B

Code 63 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s

Code 64 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 5s

Code 65 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s

#### 2) Matériau du corps de vanne

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe < 0,5 %

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

Code F4 : 1.4539 / UNS N08904, inox forgé

**Raccord à visser**

Type	MG	DN	Code raccordement <sup>1)</sup>	
			1	6, 6K
			Code matériau <sup>2)</sup>	
GEMÜ 601, 602	8	8	X	-
		10	-	W
GEMÜ 612	10	10	-	W
		15	X	W
GEMÜ 673	25	15	X	W
		20	X	W
		25	X	W
	40	32	X	W
		40	X	W
	50	50	X	W

MG = taille de membrane, X = standard

W = construction soudée

1) **Type de raccordement**

Code 1 : Orifice taraudé DIN ISO 228

Code 6 : Raccord laitier fileté DIN 11851

Code 6K : Embout conique et écrou d'accouplement DIN 11851

2) **Matériau du corps de vanne**

Code 37 : 1.4408, inox de fonderie

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe &lt; 0,5 %

**Bride**

Type	MG	DN	Code raccordement <sup>1)</sup>					
			8		34	38	39	
			Code matériau <sup>2)</sup>					
			17, 18, 39	40, 42, C3	39	17, 18 <sup>3)</sup> , 39	17, 18, 39	40, 42, C3
GEMÜ 673	25	15	X	W	X	-	X	W
		20	X	W	X	X	X	W
		25	X	W	X	X	X	W
	40	32	X	W	X	-	X	W
		40	X	W	X	X	X	W
	50	50	X	W	X	X	X	W
		65	X	-	-	X	X	W

MG = taille de membrane, X = standard

W = construction soudée

**1) Type de raccordement**

Code 8 : Bride EN 1092, PN 16, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 34 : Bride JIS B2220, 10K, RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 38 : Bride ANSI Class 150 RF, dimensions face-à-face FAF MSS SP-88, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 39 : Bride ANSI Class 125/150 RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

**2) Matériau du corps de vanne**

Code 17 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PFA

Code 18 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PP

Code 39 : 1.4408, revêtu PFA

Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

**3) Sur demande**

**Clamp**

Type	MG	DN	Code raccordement <sup>1)</sup>				
			80, 8P	82	88, 8T	8A	8E
			Code matériau <sup>2)</sup>				
40, 42, F4							
GEMÜ 601, 602	8	6	-	K	-	K	-
		8	K	K	-	K	-
		10	K	-	-	W	-
		15	K	-	W	-	-
GEMÜ 612	10	10	-	K	-	K	-
		15	K	W	K	K	-
		20	K	-	K	-	-
GEMÜ 673	25	15	-	W	-	K	-
		20	K	K	K	K	-
		25	K	K	K	K	K
	40	32	-	W	-	K	K
		40	K	W	K	K	K
	50	50	K	W	K	K	K
		65	W	-	W	-	W

MG = taille de membrane, X = standard

K = Raccords usinés dans la masse (pas de soudure)

W = construction soudée

**1) Type de raccordement**

Code 80 : Clamp ASME BPE, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 82 : Clamp DIN 32676 série B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 88 : Clamp ASME BPE, pour tube ASME BPE, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8A : Clamp DIN 32676 série A, dimensions face-à-face FAF selon EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8E : Clamp ISO 2852 pour tube ISO 2037, clamp SMS 3017 pour tube SMS 3008 dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8P : Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8T : Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

**2) Matériau du corps de vanne**

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe &lt; 0,5 %

Code F4 : 1.4539 / UNS N08904, inox forgé

**Configuration possible des matériaux de membrane**

Type	MG	Élastomère	PTFE
GEMÜ 601, 602	8	3A, 4A	54
GEMÜ 612	10	4, 13, 17, 19	54
GEMÜ 673	25 - 50	4, 13, 17, 19	54, 5M, 71
	25		5Y

## Données pour la commande

Les données pour la commande offrent un aperçu des configurations standard.

Contrôler la configuration possible avant de passer commande. Autres configurations sur demande.

### Codes de commande

1 Type	Code	4 Type de raccordement	Code
Vanne à membrane, à commande manuelle, volant en plastique, rehausse en inox, limiteur de serrage, indicateur optique de position	601	Embout EN 10357 série A / DIN 11866 série A auparavant DIN 11850 série 2	17
Vanne à membrane, à commande manuelle, volant en inox, indicateur optique de position	602	Embout DIN 11850 série 3	18
Vanne à membrane, à commande manuelle, volant en plastique, rehausse en inox, limiteur de serrage, indicateur optique de position	612	Embout JIS-G 3447	35
Vanne à membrane, à commande manuelle, volant en plastique, rehausse métallique, limiteur de serrage, indicateur optique de position	673	Embout JIS-G 3459 Schedule 10s	36
		Embout SMS 3008	37
		Embout BS 4825, partie 1	55
		Embout ASME BPE / DIN EN 10357 série C (à partir de l'édition 2022) / DIN 11866 série C	59
		Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B	60
		Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s	63
		Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 5s	64
		Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s	65
<b>Raccord à visser</b>			
Orifice taraudé DIN ISO 228			
Raccord laitier fileté DIN 11851			
Embout conique et écrou d'accouplement DIN 11851			
<b>Bride</b>			
Bride EN 1092, PN 16, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Bride JIS B2220, 10K, RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Bride ANSI Class 150 RF, dimensions face-à-face FAF MSS SP-88, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Bride ANSI Class 125/150 RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D			
<b>Clamp</b>			
Clamp ASME BPE, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Clamp DIN 32676 série B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Clamp ASME BPE, pour tube ASME BPE, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D			
Clamp DIN 32676 série A, dimensions face-à-face FAF selon EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D			
<b>3 Forme du corps</b>	<b>Code</b>		
Corps de vanne de fond de cuve	B		
Forme du corps code B : configurations et dimensions sur demande			
Corps de vanne 2 voies	D		
Corps en T	T		
Forme du corps code T : dimensions sur demande			
<b>4 Type de raccordement</b>	<b>Code</b>		
<b>Embout</b>			
Embout DIN	0		
Embout DIN EN 10357 série B (édition 2014 ; auparavant DIN 11850 série 1)	16		

Données pour la commande

4 Type de raccordement	Code
Clamp ISO 2852 pour tube ISO 2037, clamp SMS 3017 pour tube SMS 3008 dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D	8E
Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D	8P
Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D	8T

8 Type d'actionneur	Code
GEMÜ 601	
<b>DN 4 - 15, taille de membrane 8</b>	
avec limiteur de serrage, volant noir	0TS
GEMÜ 602	
<b>DN 4 - 15, taille de membrane 8</b>	
avec limiteur de serrage, volant métallique	0TM
GEMÜ 612	
<b>DN 15 - 25, taille de membrane 10</b>	
avec limiteur de serrage, volant noir	1TS
GEMÜ 673	
<b>DN 15 - 25, taille de membrane 25</b>	
avec limiteur de serrage, volant noir	2TS
<b>DN 32 - 40, taille de membrane 40</b>	
avec limiteur de serrage, volant noir	3TS
<b>DN 50 - 65, taille de membrane 50</b>	
avec limiteur de serrage, volant noir	4TS

5 Matériau du corps de vanne	Code
<b>Fonte sphéroïdale</b>	
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PFA	17
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PP	18
<b>Inox de fonderie</b>	
1.4408, inox de fonderie	37
1.4408, revêtu PFA	39
1.4435, inox de fonderie	C3
<b>inox forgé</b>	
1.4435 (F316L), inox forgé	40
1.4435 (BN2), inox forgé, $\Delta$ Fe < 0,5 %	42
1.4539 / UNS N08904, inox forgé	F4

6 Matériau de la membrane	Code
<b>Élastomère</b>	
EPDM	3A
FKM	4
FKM	4A
EPDM	13
EPDM	17
EPDM	19
<b>PTFE</b>	
PTFE/EPDM une pièce	54
PTFE/EPDM deux pièces	5M
PTFE/EPDM deux pièces pour corps de revêtement	5Y
PTFE/PVDF/EPDM trois pièces	71
<b>Remarque :</b> Les membranes EPDM (codes 3A, 4A) sont uniquement disponibles pour la taille de membrane 8.	
<b>Remarque :</b> La membrane PTFE/EPDM (code 5M) est disponible à partir de la taille de membrane 25.	
<b>Remarque :</b> La membrane PTFE/EPDM (code 5Y) est disponible dans la taille de membrane 25 et peut uniquement être combinée avec les corps de vanne ayant le matériau de revêtement PFA.	
<b>Remarque :</b> la membrane en PTFE/PVDF/EPDM (code 71) peut uniquement être combinée avec des corps de vanne dotés du matériau de revêtement PFA.	
<b>Remarque :</b> Conformité FDA des matériaux, sauf codes 4 et 4A	

7 Fonction de commande	Code
À commande manuelle	0

9 Surface	Code
Ra $\leq$ 6,3 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, intérieur poli mécaniquement	1500
Ra $\leq$ 0,8 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, conformément à DIN 11866 H3 intérieur poli mécaniquement	1502
Ra $\leq$ 0,8 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, conformément à DIN 11866 HE3, électropoli intérieur et extérieur	1503
Ra $\leq$ 0,6 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, intérieur poli mécaniquement	1507
Ra $\leq$ 0,6 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, électropoli intérieur et extérieur	1508
Ra $\leq$ 0,25 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide *), selon DIN 11866 HE5, électropoli intérieur et extérieur, *) en cas de Ø intérieur de la tuyauterie $<$ 6 mm, dans l'embout Ra $\leq$ 0,38 $\mu$ m	1516
Ra $\leq$ 0,25 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide *), selon DIN 11866 H5, intérieur poli mécaniquement, *) en cas de Ø intérieur de la tuyauterie $<$ 6 mm, dans l'embout Ra $\leq$ 0,38 $\mu$ m	1527
Ra $\leq$ 0,4 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, selon DIN 11866 H4, intérieur poli mécaniquement	1536
Ra $\leq$ 0,4 $\mu$ m pour surfaces en contact avec le fluide, selon DIN 11866 HE4, électropoli intérieur et extérieur	1537
Ra max. 0,51 $\mu$ m (20 $\mu$ in.) pour surfaces en contact avec le fluide, selon ASME BPE SF1, intérieur poli mécaniquement	SF1
Ra max. 0,64 $\mu$ m (25 $\mu$ in.) pour surfaces en contact avec le fluide, selon ASME BPE SF2, intérieur poli mécaniquement	SF2
Ra max. 0,76 $\mu$ m (30 $\mu$ in.) pour surfaces en contact avec le fluide, selon ASME BPE SF3, intérieur poli mécaniquement	SF3

9 Surface	Code
Ra max. 0,38 µm (15 µin.) pour surfaces en contact avec le fluide, selon ASME BPE SF4, électropoli intérieur et extérieur	SF4
Ra max. 0,51 µm (20 µin.) pour surfaces en contact avec le fluide, selon ASME BPE SF5, électropoli intérieur et extérieur	SF5
Ra max. 0,64 µm (25 µin.) pour surfaces en contact avec le fluide, conformément à ASME BPE SF6, électropoli intérieur et extérieur	SF6

10 Version spéciale	Code
Sans	
Version spéciale pour 3A	M
Version spéciale pour oxygène, température maximale du fluide : 60 °C	S
11 CONEXO	Code
Sans	
Puce RFID intégrée pour l'identification électronique et la traçabilité	C

## Exemple de référence

Option de commande	Code	Description
1 Type	601	Vanne à membrane, à commande manuelle, volant en plastique, rehausse en inox, limiteur de serrage, indicateur optique de position
2 DN	8	DN 8
3 Forme du corps	D	Corps de vanne 2 voies
4 Type de raccordement	60	Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B
5 Matériau du corps de vanne	C3	1.4435, inox de fonderie
6 Matériau de la membrane	54	PTFE/EPDM une pièce
7 Fonction de commande	0	À commande manuelle
8 Type d'actionneur	OTS	avec limiteur de serrage, volant noir
9 Surface	1500	Ra ≤ 6,3 µm pour surfaces en contact avec le fluide, intérieur poli mécaniquement
10 Version spéciale		Sans
11 CONEXO		Sans

## Données techniques

### Fluide

**Fluide de service :** Convient pour les fluides neutres ou agressifs, sous la forme liquide ou gazeuse respectant les propriétés physiques et chimiques des matériaux du corps et de la membrane.

Pour version spéciale oxygène (code S) : uniquement de l'oxygène gazeux.

### Température

**Température du fluide :**

Matériau de la membrane	Standard	Version spéciale oxygène
EPDM (code 3A/13)	-10 – 100 °C	0 – 60 °C
FKM (code 4/4A)	-10 – 90 °C	-
EPDM (code 17)	-10 – 100 °C	-
EPDM (code 19)	-10 – 100 °C	0 – 60 °C
PTFE / EPDM (code 54)	-10 – 100 °C	0 – 60 °C
PTFE / EPDM (code 5M)	-10 – 100 °C	0 – 60 °C
PTFE/EPDM (code 5Y)	-10 – 100 °C	-
PTFE/PVDF/EPDM (code 71)	-10 – 100 °C	-

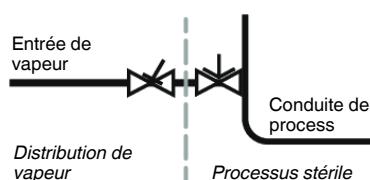
**Température de stérilisation :**

EPDM (code 3A/13)	max. 150 °C, max. 60 min par cycle
FKM (code 4/4A)	non utilisable
EPDM (code 17)	max. 150 °C, max. 180 min par cycle
EPDM (code 19)	max. 150 °C, max. 180 min par cycle
PTFE / EPDM (code 54)	max. 150 °C, température constante par cycle
PTFE/PVDF/EPDM (code 71)	non utilisable
PTFE / EPDM (code 5M)	max. 150 °C, température constante par cycle
PTFE/EPDM (code 5Y)	max. 150 °C, température constante par cycle

La température de stérilisation est uniquement valable pour la vapeur d'eau (vapeur saturée) et l'eau surchauffée.

Lorsque les membranes EPDM sont exposées pendant une longue durée aux températures de stérilisation ci-dessus, leur durée de vie s'en trouve réduite. Dans ce cas, les cycles de maintenance doivent être adaptés en conséquence.

Les membranes PTFE peuvent également être utilisées comme écrans pare-vapeur. Dans ce cas, leur durée de vie s'en trouve toutefois limitée. Ceci vaut également pour les membranes PTFE soumises à de fortes variations de température. Les cycles de maintenance doivent être adaptés en conséquence. Les vannes à clapet GEMÜ 555 et 505 conviennent tout particulièrement pour une utilisation dans le domaine de la production et de la distribution de vapeur. Pour les interfaces entre la vapeur et les conduites de process, la disposition suivante des vannes a fait ses preuves : vanne à clapet pour la fermeture des conduites de vapeur et vanne à membrane comme interface avec les conduites de process.



**Température ambiante :** 0 – 60 °C

**Température de stockage :** 0 – 40 °C

## Pression

Pression de service :

Type	MG	DN	Matériaux de la membrane		
			Élastomère	PTFE	
				Inox forgé	Fonte avec et sans revêtement
<b>GEMÜ 601, 602</b>	<b>8</b>	<b>4 - 15</b>	0 - 10	0 - 10	0 - 6
<b>GEMÜ 612</b>	<b>10</b>	<b>10 - 20</b>	0 - 10	0 - 10	0 - 6
<b>GEMÜ 673</b>	<b>25 - 50</b>	<b>15 - 65</b>	0 - 10	0 - 10	0 - 6

MG = taille de membrane

Toutes les pressions sont données en bars relatifs. Les pressions de service max. sont déterminées avec la pression de service appliquée en statique vanne fermée d'un côté du siège. L'étanchéité au siège et vers l'extérieur est garantie pour les données ci-dessus.

Complément d'informations sur les pressions de service appliquées des 2 côtés ou pour des fluides high purity sur demande.

Taux de pression :

PN 16

Taux de fuite :

Taux de fuite A selon P11/P12 EN 12266-1

Valeurs du Kv :

MG	DN	Code raccordement								
		0	16	17	18	37	59	60	1	31
<b>8</b>	<b>4</b>	0,5	-	-	-	-	-	-	-	-
	<b>6</b>	-	-	1,1	-	-	-	1,2	-	-
	<b>8</b>	-	-	1,3	-	-	0,6	2,2	1,4	-
	<b>10</b>	-	2,1	2,1	2,1	-	1,3	-	-	-
	<b>15</b>	-	-	-	-	-	2,0	-	-	-
<b>10</b>	<b>10</b>	-	2,4	2,4	2,4	-	2,2	3,3	-	-
	<b>12</b>	-	-	-	-	-	-	-	3,2	-
	<b>15</b>	3,3	3,8	3,8	3,8	-	2,2	4,0	3,4	-
	<b>20</b>	-	-	-	-	-	3,8	-	-	-
<b>25</b>	<b>15</b>	4,1	4,7	4,7	4,7	-	-	7,4	6,5	6,5
	<b>20</b>	6,3	7,0	7,0	7,0	-	4,4	13,2	10,0	10,0
	<b>25</b>	13,9	15,0	15,0	15,0	12,6	12,2	16,2	14,0	14,0
<b>40</b>	<b>32</b>	25,3	27,0	27,0	27,0	26,2	-	30,0	26,0	26,0
	<b>40</b>	29,3	30,9	30,9	30,9	30,2	29,5	32,8	33,0	33,0
<b>50</b>	<b>50</b>	46,5	48,4	48,4	48,4	51,7	50,6	55,2	60,0	60,0
	<b>65</b>	-	-	-	-	62,2	61,8	-	-	-

MG = taille de membrane

Valeurs de Kv en m<sup>3</sup>/h

Valeurs de Kv déterminées selon la norme DIN EN 60534, pression d'entrée 5 bars, Δp 1 bar, corps de vanne inox et membrane en élastomère souple. Les valeurs de Kv peuvent différer selon les configurations du produit (p. ex. autres matériaux de membrane ou de corps). De manière générale, toutes les membranes sont soumises à l'influence de la pression, de la température, du process et des couples de serrage. C'est pourquoi ces valeurs de Kv peuvent dépasser les limites de tolérance de la norme.

La courbe de valeur Kv (valeur de Kv en fonction de la course de la vanne) peut varier selon le matériau de la membrane et la durée d'utilisation.

**Valeurs du Kv :****Valeurs de Kv, revêtement plastique**

MG	DN	Code matériau 39
25	15	5,0
	20	9,0
	25	13,0
40	32	23,0
	40	26,0
50	50	47,0
	65	47,0
80	80	110
100	100	177

MG = taille de membrane, valeurs du Kv en  $\text{m}^3/\text{h}$

Valeurs de Kv déterminées selon la norme DIN EN 60534, pression d'entrée 5 bars,  $\Delta p$  1 bar, avec raccord bride EN 1092 encombrement EN 558 série 1 (ou orifice taraudé DIN ISO 228 pour matériau du corps GGG40.3) et membrane en élastomère souple. Les valeurs de Kv peuvent différer selon les configurations du produit (p. ex. autres matériaux de membrane ou de corps). De manière générale, toutes les membranes sont soumises à l'influence de la pression, de la température, du process et des couples de serrage. C'est pourquoi ces valeurs du Kv peuvent dépasser les limites de tolérance de la norme.

La courbe de valeur Kv (valeur de Kv en fonction de la course de la vanne) peut varier selon le matériau de la membrane et la durée d'utilisation.

## Conformité du produit

**Directive Machines :** 2006/42/UE

**Directive des Équipements Sous Pression :** 2014/68/UE

**Denrées alimentaires :** Règlement (CE) n° 1935/2006

Règlement (CE) n° 10/2011\*

FDA\*

USP\* Class VI

**« TA-Luft » (norme pour l'air) :** Le produit est conforme aux exigences suivantes dans les conditions d'utilisation max. admissibles :

-Étanchéité ou respect du taux de fuite spécifique au sens de « TA Luft » (norme pour l'air), VDI 2440 et VDI 2290

-Respect des exigences définies par DIN EN ISO 15848-1, tableau C.2, classe BH

\* selon la version et/ou les paramètres de fonctionnement

## Données mécaniques

**Poids :**

Actionneur

Type	MG	DN	Poids
<b>GEMÜ 601</b>	<b>8</b>	<b>4 - 10</b>	0,10
<b>GEMÜ 602</b>	<b>8</b>	<b>4 - 10</b>	0,15
<b>GEMÜ 612</b>	<b>10</b>	<b>10 - 15</b>	0,40
<b>GEMÜ 673</b>	<b>25</b>	<b>15 - 25</b>	0,70
	<b>40</b>	<b>32 - 40</b>	1,30
	<b>50</b>	<b>50 - 65</b>	2,05

Poids en kg

MG = taille de membrane

**Poids :****Corps**

MG	DN	Embout	Orifice taraudé	Embout - fileté, Embout-conique	Bride	Clamp
		Code raccordement				
		0, 16, 17, 18, 35, 36, 37, 55, 59, 60, 63, 64, 65	1	6, 6K	8, 38, 39	80, 82, 88, 8A , 8E, 8P, 8T
8	<b>4</b>	0,09	-	-	-	-
	<b>6</b>	0,09	-	-	-	-
	<b>8</b>	0,09	0,09	-	-	0,15
	<b>10</b>	0,09	-	0,21	-	0,18
	<b>15</b>	0,09	-	-	-	0,18
10	<b>10</b>	0,30	-	0,33	-	0,30
	<b>12</b>	-	0,17	-	-	-
	<b>15</b>	0,30	0,26	0,35	-	0,43
	<b>20</b>	-	-	-	-	0,43
25	<b>15</b>	0,62	0,32	0,71	1,50	0,75
	<b>20</b>	0,58	0,34	0,78	2,20	0,71
	<b>25</b>	0,55	0,39	0,79	2,80	0,63
40	<b>32</b>	1,45	0,88	1,66	3,40	1,62
	<b>40</b>	1,32	0,93	1,62	4,50	1,50
50	<b>50</b>	2,25	1,56	2,70	6,30	2,50
	<b>65</b>	2,20	-	-	10,30	2,30

Poids en kg

MG = taille de membrane

**Position de montage :**

Quelconque

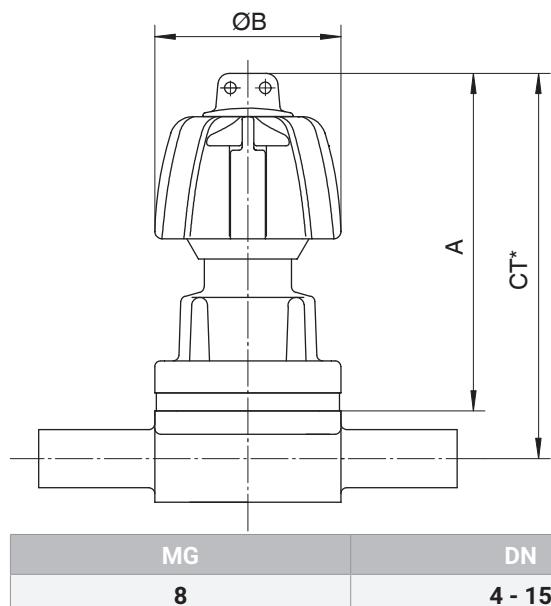
Respecter l'angle de rotation pour un montage avec vidangeabilité optimisée.

Voir document séparé « Information technique angle de rotation ».

## Dimensions

### Dimensions de l'actionneur

#### GEMÜ 601

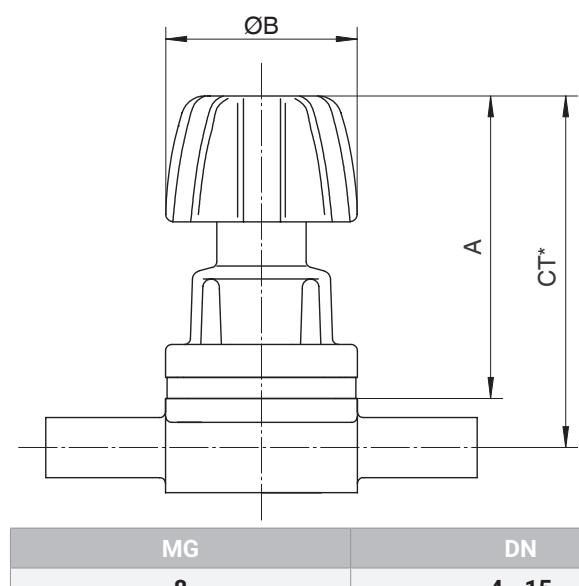


Dimensions en mm

MG = taille de membrane

\*  $CT = A + H1$  (voir dimensions du corps)

#### GEMÜ 602



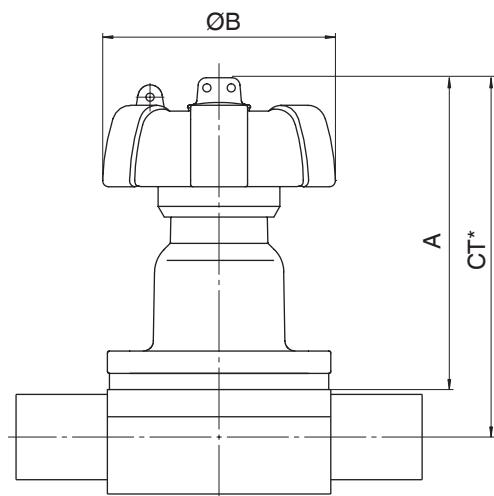
Dimensions en mm

MG = taille de membrane

\*  $CT = A + H1$  (voir dimensions du corps)

Dimensions

**GEMÜ 612/673**



	MG	DN	A	B
<b>GEMÜ 612</b>	<b>10</b>	10 - 20	80,0	60,0
<b>GEMÜ 673</b>	<b>25</b>	15 - 25	102,0	90,0
	<b>40</b>	32 - 40	119,0	114,0
	<b>50</b>	50 - 65	136,0	140,0

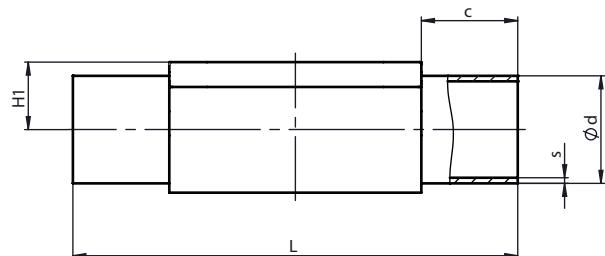
Dimensions en mm

MG = taille de membrane

\* CT = A + H1 (voir dimensions du corps)

## Dimensions du corps

### Embout DIN/EN/ISO (code 0, 16, 17, 18, 60)



Type de raccordement embout DIN/EN/ISO (code 0, 16, 17, 18, 60)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	Ød					H1	L	s						
					Type de raccordement							Type de raccordement						
					0	16	17	18	60			0	16	17	18	60		
GEMÜ 601, 602	8	4	-	20,0	6,0	-	-	-	-	8,5	72,0	1,0	-	-	-	-		
		6	-	20,0	-	-	8,0	-	10,2	8,5	72,0	-	-	1,0	-	1,6		
		8	1/4"	20,0	-	-	10,0	-	13,5	8,5	72,0	-	-	1,0	-	1,6		
		10	3/8"	20,0	-	12,0	13,0	14,0	-	8,5	72,0	-	1,0	1,5	2,0	-		
GEMÜ 612	10	10	3/8"	25,0	-	12,0	13,0	14,0	17,2	12,5	108,0	-	1,0	1,5	2,0	1,6		
		15	1/2"	25,0	18,0	18,0	19,0	20,0	21,3	12,5	108,0	1,5	1,0	1,5	2,0	1,6		
GEMÜ 673	25	15	1/2"	25,0	18,0	18,0	19,0	20,0	21,3	19,0	120,0	1,5	1,0	1,5	2,0	1,6		
		20	3/4"	25,0	22,0	22,0	23,0	24,0	26,9	19,0	120,0	1,5	1,0	1,5	2,0	1,6		
		25	1"	25,0	28,0	28,0	29,0	30,0	33,7	19,0	120,0	1,5	1,0	1,5	2,0	2,0		
	40	32	1 1/4"	25,0	34,0	34,0	35,0	36,0	42,4	26,0	153,0	1,5	1,0	1,5	2,0	2,0		
		40	1 1/2"	30,5	40,0	40,0	41,0	42,0	48,3	26,0	153,0	1,5	1,0	1,5	2,0	2,0		
	50	50	2"	30,0	52,0	52,0	53,0	54,0	60,3	32,0	173,0	1,5	1,0	1,5	2,0	2,0		

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

#### 1) Type de raccordement

Code 0 : Embout DIN

Code 16 : Embout DIN EN 10357 série B (édition 2014 ; auparavant DIN 11850 série 1)

Code 17 : Embout EN 10357 série A / DIN 11866 série A auparavant DIN 11850 série 2

Code 18 : Embout DIN 11850 série 3

Code 60 : Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B

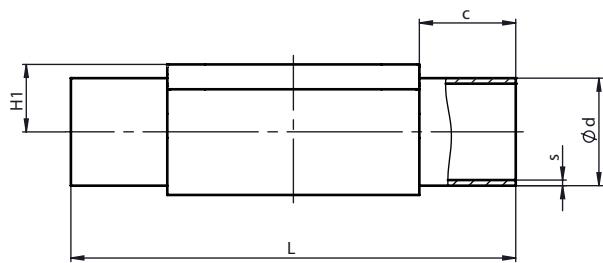
#### 2) Matériaux du corps de vanne

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe < 0,5 %

Code F4 : 1.4539 / UNS N08904, inox forgé

## Dimensions



Type de raccordement embout DIN/EN/ISO (code 0, 17, 60)<sup>1)</sup>, inox de fonderie (code C3)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	Ød			H1	L	s				
					Type de raccordement					Type de raccordement				
					0	17	60			0	17	60		
GEMÜ 601, 602	8	4	-	20,0	6,0	-	-	8,5	72,0	1,0	-	-		
		6	-	20,0	-	8,0	-	8,5	72,0	-	1,0	-		
		8	1/4"	20,0	-	10,0	13,5	8,5	72,0	-	1,0	1,6		
		10	3/8"	20,0	-	13,0	-	8,5	72,0	-	1,5	-		
GEMÜ 612	10	10	3/8"	25,0	-	13,0	17,2	12,5	108,0	-	1,5	1,6		
		15	1/2"	25,0	-	19,0	21,3	12,5	108,0	-	1,5	1,6		
GEMÜ 673	25	15	1/2"	25,0	-	19,0	21,3	13,0	120,0	-	1,5	1,6		
		20	3/4"	25,0	-	23,0	26,9	16,0	120,0	-	1,5	1,6		
		25	1"	25,0	-	29,0	33,7	19,0	120,0	-	1,5	2,0		
	40	32	1 1/4"	25,0	-	35,0	42,4	24,0	153,0	-	1,5	2,0		
		40	1 1/2"	30,5	-	41,0	48,3	26,0	153,0	-	1,5	2,0		
	50	50	2"	30,0	-	53,0	60,3	32,0	173,0	-	1,5	2,0		

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

### 1) Type de raccordement

Code 0 : Embout DIN

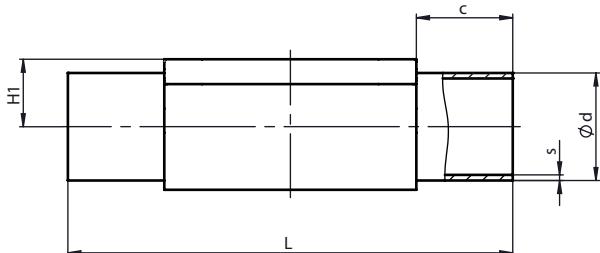
Code 17 : Embout EN 10357 série A / DIN 11866 série A auparavant DIN 11850 série 2

Code 60 : Embout ISO 1127 / DIN EN 10357 série C (édition 2014) / DIN 11866 série B

### 2) Matériaux du corps de vanne

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

## Embout ASME/BS (code 55, 59, 63, 64, 65)



Type de raccordement embout ASME/BS (code 55, 59, 63, 64, 65)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	Ød					H1	L	s						
					Type de raccordement							Type de raccordement						
					55	59	63	64	65			55	59	63	64	65		
GEMÜ 601, 602	8	6	-	20,0	-	-	10,3	-	10,3	8,5	72,0	-	-	1,24	-	1,73		
		8	1/4"	20,0	6,35	6,35	13,7	-	13,7	8,5	72,0	1,2	0,89	1,65	-	2,24		
		10	3/8"	20,0	9,53	9,53	-	-	-	8,5	72,0	1,2	0,89	-	-	-		
		15	1/2"	20,0	12,70	12,70	-	-	-	8,5	72,0	1,2	1,65	-	-	-		
GEMÜ 612	10	10	3/8"	25,0	9,53	9,53	17,1	-	17,1	12,5	108,0	1,2	0,89	1,65	-	2,31		
		15	1/2"	25,0	12,70	12,70	21,3	21,3	21,3	12,5	108,0	1,2	1,65	2,11	1,65	2,77		
		20	3/4"	25,0	19,05	19,05	-	-	-	12,5	108,0	1,2	1,65	-	-	-		
GEMÜ 673	25	15	1/2"	25,0	-	-	21,3	21,3	21,3	19,0	120,0	-	-	2,11	1,65	2,77		
		20	3/4"	25,0	19,05	19,05	26,7	26,7	26,7	19,0	120,0	1,2	1,65	2,11	1,65	2,87		
		25	1"	25,0	-	25,40	33,4	33,4	33,4	19,0	120,0	-	1,65	2,77	1,65	3,38		
	40	32	1 1/4"	25,0	-	-	42,2	42,2	42,2	26,0	153,0	-	-	2,77	1,65	3,56		
		40	1 1/2"	30,5	-	38,10	48,3	48,3	48,3	26,0	153,0	-	1,65	2,77	1,65	3,68		
	50	50	2"	30,0	-	50,80	60,3	60,3	60,3	32,0	173,0	-	1,65	2,77	1,65	3,91		
		65	2 1/2"	30,0	-	63,50	-	-	-	34,0	173,0	-	1,65	-	-	-		

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

### 1) Type de raccordement

Code 55 : Embout BS 4825, partie 1

Code 59 : Embout ASME BPE / DIN EN 10357 série C (à partir de l'édition 2022) / DIN 11866 série C

Code 63 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 10s

Code 64 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 5s

Code 65 : Embout ANSI/ASME B36.19M Schedule 40s

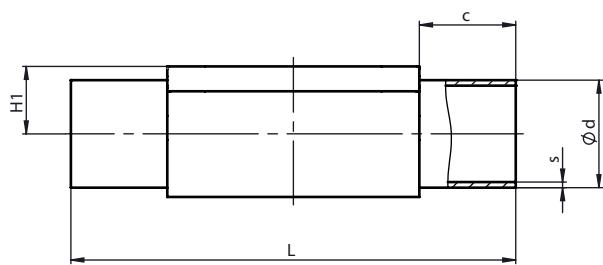
### 2) Matériaux du corps de vanne

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe < 0,5 %

Code F4 : 1.4539 / UNS N08904, inox forgé

## Dimensions



Type de raccordement embout ASME BPE (code 59)<sup>1)</sup>, inox de fonderie (code C3)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	ød	H1	L	s
GEMÜ 601, 602	8	8	1/4"	20,0	6,35	8,5	72,0	0,89
		10	3/8"	20,0	9,53	8,5	72,0	0,89
		15	1/2"	20,0	12,70	8,5	72,0	1,65
GEMÜ 612	10	20	3/4"	25,0	19,05	12,5	108,0	1,65
GEMÜ 673	25	20	3/4"	25,0	19,05	16,0	120,0	1,65
		25	1"	25,0	25,40	19,0	120,0	1,65
	40	40	1 1/2"	30,5	38,10	26,0	153,0	1,65
	50	50	2"	30,0	50,80	32,0	173,0	1,65

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

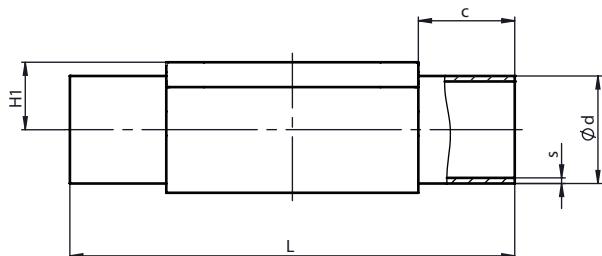
### 1) Type de raccordement

Code 59 : Embout ASME BPE / DIN EN 10357 série C (à partir de l'édition 2022) / DIN 11866 série C

### 2) Matériaux du corps de vanne

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

## Embout JIS/SMS (code 35, 36, 37)



Type de raccordement embout JIS/SMS (code 35, 36, 37)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	Ød			H1	L	s				
					Type de raccordement					Type de raccordement				
					35	36	37			35	36	37		
GEMÜ 601, 602	8	6	-	20,0	-	10,5	-	8,5	72,0	-	1,20	-		
		8	1/4"	20,0	-	13,8	-	8,5	72,0	-	1,65	-		
GEMÜ 612	10	10	3/8"	25,0	-	17,3	-	12,5	108,0	-	1,65	-		
		15	1/2"	25,0	-	21,7	-	12,5	108,0	-	2,10	-		
GEMÜ 673	25	15	1/2"	25,0	-	21,7	-	19,0	120,0	-	2,10	-		
		20	3/4"	25,0	-	27,2	-	19,0	120,0	-	2,10	-		
		25	1"	25,0	25,4	34,0	25,0	19,0	120,0	1,2	2,80	1,2		
	40	32	1 1/4"	25,0	31,8	42,7	33,7	26,0	153,0	1,2	2,80	1,2		
		40	1 1/2"	30,5	38,1	48,6	38,0	26,0	153,0	1,2	2,80	1,2		
	50	50	2"	30,0	50,8	60,5	51,0	32,0	173,0	1,5	2,80	1,2		
		65	2 1/2"	30,0	63,5	-	63,5	34,0	173,0	2,0	-	1,6		

Type de raccordement embout SMS (code 37), inox de fonderie (code C3)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	c (min)	Ød	H1	L	s
GEMÜ 673	25	25	1"	25,0	25,0	19,0	120,0	1,2
	40	40	1 1/2"	30,5	38,0	26,0	153,0	1,2
	50	50	2"	30,0	51,0	32,0	173,0	1,2

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

### 1) Type de raccordement

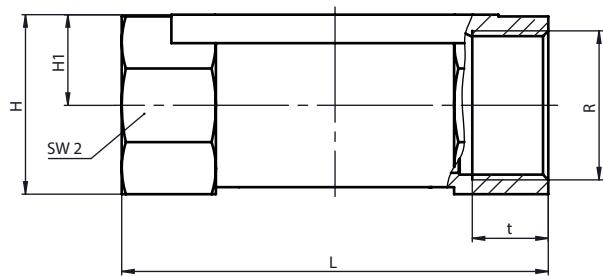
- Code 35 : Embout JIS-G 3447
- Code 36 : Embout JIS-G 3459 Schedule 10s
- Code 37 : Embout SMS 3008

### 2) Matériau du corps de vanne

- Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé
- Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %
- Code C3 : 1.4435, inox de fonderie
- Code F4 : 1.4539, corps forgé

Dimensions

**Orifice taraudé DIN (code 1)**



Type de raccordement orifice taraudé (code 1)<sup>1)</sup>, inox de fonderie (code 37)<sup>2)</sup>,

Type	MG	DN	NPS	H	H1	L	n	R	SW 2	t
<b>GEMÜ 601, 602</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>1/4"</b>	19,0	9,0	72,0	6	G 1/4	18	11,0
<b>GEMÜ 612</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>1/2"</b>	30,0	15,0	68,0	2	G 1/2	27	15,0
<b>GEMÜ 687</b>	<b>25</b>	<b>15</b>	<b>1/2"</b>	28,3	14,8	85,0	6	G 1/2	27	15,0
		<b>20</b>	<b>3/4"</b>	33,3	17,3	85,0	6	G 3/4	32	16,0
		<b>25</b>	<b>1"</b>	42,3	21,8	110,0	6	G 1	41	13,0
	<b>40</b>	<b>32</b>	<b>1 1/4"</b>	51,3	26,3	120,0	8	G 1 1/4	50	20,0
		<b>40</b>	<b>1 1/2"</b>	56,3	28,8	140,0	8	G 1 1/2	55	18,0
	<b>50</b>	<b>50</b>	<b>2"</b>	71,3	36,3	165,0	8	G 2	70	26,0

Dimensions en mm

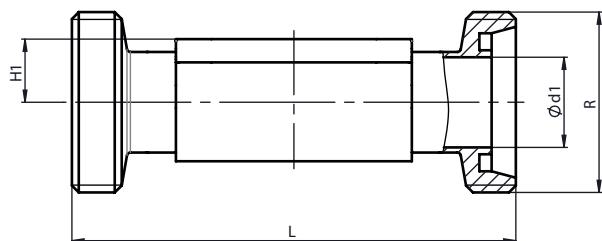
MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 1 : Orifice taraudé DIN ISO 228

2) **Matériau du corps de vanne**

Code 37 : 1.4408, inox de fonderie

**Embout fileté DIN (code 6)**Type de raccordement embout fileté DIN (code 6)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	ød1	H1	L	R
GEMÜ 601, 602	8	10	3/8"	10,0	8,5	92,0	Rd 28 x 1/8
GEMÜ 612	10	10	3/8"	10,0	12,5	118,0	Rd 28 x 1/8
		15	1/2"	16,0	12,5	118,0	Rd 34 x 1/8
GEMÜ 673	25	15	1/2"	16,0	19,0	118,0	Rd 34 x 1/8
		20	3/4"	20,0	19,0	118,0	Rd 44 x 1/6
		25	1"	26,0	19,0	128,0	Rd 52 x 1/6
	40	32	1 1/4"	32,0	26,0	147,0	Rd 58 x 1/6
		40	1 1/2"	38,0	26,0	160,0	Rd 65 x 1/6
	50	50	2"	50,0	32,0	191,0	Rd 78 x 1/6

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 6 : Raccord laitier fileté DIN 11851

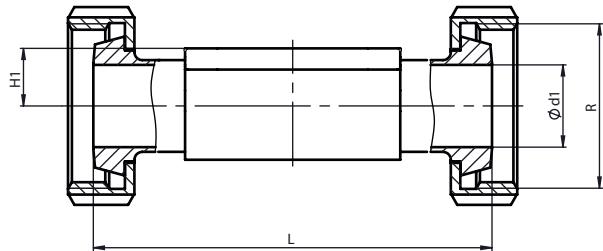
2) **Matériaux du corps de vanne**

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe &lt; 0,5 %

## Dimensions

### Embout conique DIN (code 6K)



Type de raccordement embout conique DIN (code 6K)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42)<sup>2)</sup>

	MG	DN	NPS	ød1	H1	L	R
<b>GEMÜ 601, 602</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>3/8"</b>	10,0	8,5	90,0	Rd 28 x 1/8
<b>GEMÜ 612</b>	<b>10</b>	<b>10</b>	<b>3/8"</b>	10,0	12,5	116,0	Rd 28 x 1/8
		<b>15</b>	<b>1/2"</b>	16,0	12,5	116,0	Rd 34 x 1/8
<b>GEMÜ 673</b>	<b>25</b>	<b>15</b>	<b>1/2"</b>	16,0	19,0	116,0	Rd 34 x 1/8
		<b>20</b>	<b>3/4"</b>	20,0	19,0	114,0	Rd 44 x 1/6
		<b>25</b>	<b>1"</b>	26,0	19,0	127,0	Rd 52 x 1/6
	<b>40</b>	<b>32</b>	<b>1 1/4"</b>	32,0	26,0	147,0	Rd 58 x 1/6
		<b>40</b>	<b>1 1/2"</b>	38,0	26,0	160,0	Rd 65 x 1/6
		<b>50</b>	<b>2"</b>	50,0	32,0	191,0	Rd 78 x 1/6

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

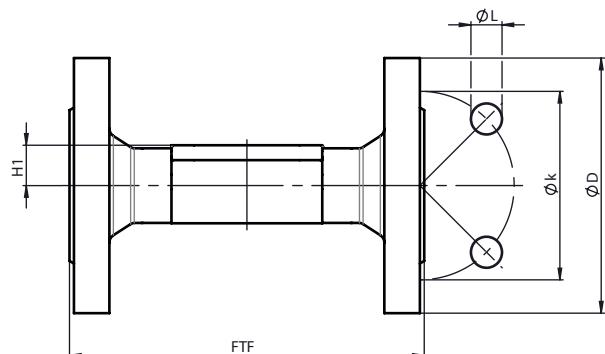
#### 1) Type de raccordement

Code 6K : Embout conique et écrou d'accouplement DIN 11851

#### 2) Matériau du corps de vanne

Code 40 : 1.4435 (F316L), inox forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), inox forgé, Δ Fe < 0,5 %

**Bride EN (code 8)**

Type de raccordement bride, encombrement EN 558 (code 8)<sup>1)</sup>, fonte sphéroïdale (code 17, 18), inox de fonderie (code 39, C3), inox forgé (code 40, 42)<sup>2)</sup>

	MG	DN	NPS	øD	FTF		H1			øk	øL	n			
					Matériau		Matériau								
					17, 18, 39	C3, 40, 42	17, 18, 39	C3	40, 42						
GEMÜ 673	25	15	1/2"	95,0	130,0	150,0	18,0	13,0	19,0	65,0	14,0	4			
		20	3/4"	105,0	150,0	150,0	20,5	16,0	19,0	75,0	14,0	4			
		25	1"	115,0	160,0	160,0	23,0	19,0	19,0	85,0	14,0	4			
	40	32	1 1/4"	140,0	180,0	180,0	28,7	24,0	26,0	100,0	19,0	4			
		40	1 1/2"	150,0	200,0	200,0	33,0	26,0	26,0	110,0	19,0	4			
	50	50	2"	165,0	230,0	230,0	39,0	32,0	32,0	125,0	19,0	4			
		65	2 1/2"	185,0	290,0	-	51,0	-	-	145,0	19,0	4			

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

**1) Type de raccordement**

Code 8 : Bride EN 1092, PN 16, forme B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

**2) Matériau du corps de vanne**

Code 17 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PFA

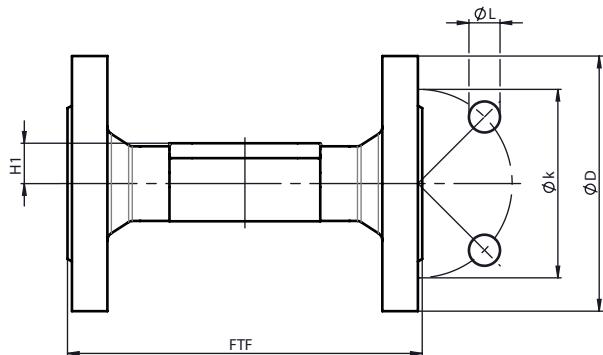
Code 18 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PP

Code 39 : 1.4408, revêtu PFA

Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

**Bride JIS (code 34)**Type de raccordement bride, encombrement 558 (code 34)<sup>1)</sup>, inox de fonderie (code 39)<sup>2)</sup>

	MG	DN	NPS	ØD	FTF	H1	Øk	ØL	n
GEMÜ 673	25	15	1/2"	95,0	130,0	18,0	70,0	15,0	4
		20	3/4"	100,0	150,0	20,5	75,0	15,0	4
		25	1"	125,0	160,0	23,0	90,0	19,0	4
	40	32	1 1/4	135,0	180,0	28,7	100,0	19,0	4
		40	1 1/2"	140,0	200,0	33,0	105,0	19,0	4
	50	50	2"	155,0	230,0	39,0	120,0	19,0	4

Dimensions en mm

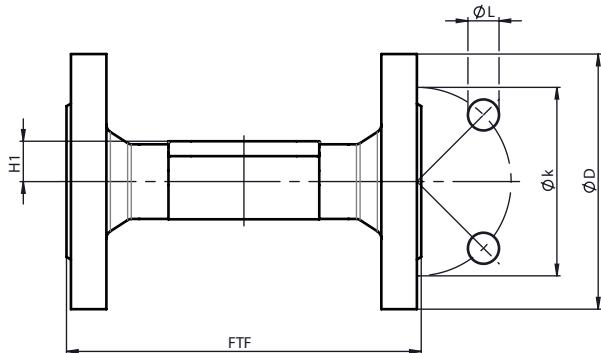
MG = taille de membrane

## 1) Type de raccordement

Code 34 : Bride JIS B2220, 10K, RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

## 2) Matériau du corps de vanne

Code 39 : 1.4408, revêtu PFA

**Bride ANSI Class (code 38, 39)**

Type de raccordement bride, encombrement MSS SP-88 (code 38)<sup>1)</sup>, fonte sphéroïdale (code 17, 18), inox de fonderie (code 39)<sup>2)</sup>

	MG	DN	NPS	ØD	FTF	H1	Øk	ØL	n
GEMÜ 673	25	20	3/4"	100,0	146,0	20,5	69,9	15,9	4
		25	1"	110,0	146,0	23,0	79,4	15,9	4
	40	40	1 1/2"	125,0	175,0	33,0	98,4	15,9	4
	50	50	2"	150,0	200,0	39,0	120,7	19,0	4
		65	2 1/2"	180,0	226,0	-	139,7	19,0	4

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

n = nombre de vis

1) **Type de raccordement**

Code 38 : Bride ANSI Class 150 RF, dimensions face-à-face FAF MSS SP-88, dimensions uniquement pour forme de corps D

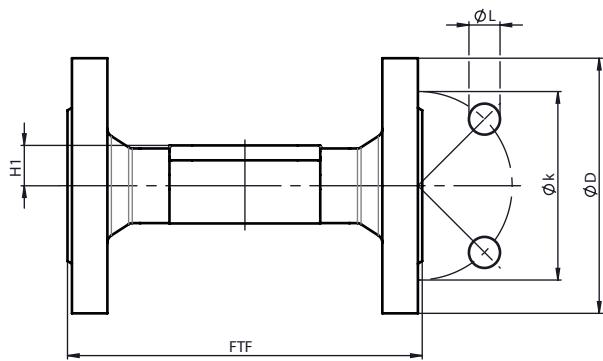
2) **Matériau du corps de vanne**

Code 17 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PFA

Code 18 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PP

Code 39 : 1.4408, revêtu PFA

## Dimensions



Type de raccordement bride, encombrement EN 558 (code 39)<sup>1)</sup>, fonte sphéroïdale (code 17, 18), inox de fonderie (code 39, C3), inox forgé (code 40, 42)<sup>2)</sup>

	MG	DN	NPS	ØD	FTF		H1			Øk	ØL	n			
					Matériau		Matériau								
					17, 18, 39	C3, 40, 42	17, 18, 39	C3	40, 42						
GEMÜ 673	25	15	1/2"	90,0	130,0	150,0	-	13,0	19,0	60,3	15,9	4			
		20	3/4"	100,0	150,0	150,0	20,5	16,0	19,0	69,9	15,9	4			
		25	1"	110,0	160,0	160,0	23,0	19,0	19,0	79,4	15,9	4			
	40	32	1 1/4"	115,0	180,0	180,0	28,7	24,0	26,0	88,9	15,9	4			
		40	1 1/2"	125,0	200,0	200,0	33,0	26,0	26,0	98,4	15,9	4			
	50	50	2"	150,0	230,0	230,0	39,0	32,0	32,0	120,7	19,0	4			
		65	2 1/2"	180,0	290,0	-	51,0	-	-	139,7	19,0	4			

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

### 1) Type de raccordement

Code 39 : Bride ANSI Class 125/150 RF, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 1, ISO 5752, série de base 1, dimensions uniquement pour forme de corps D

### 2) Matériau du corps de vanne

Code 17 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PFA

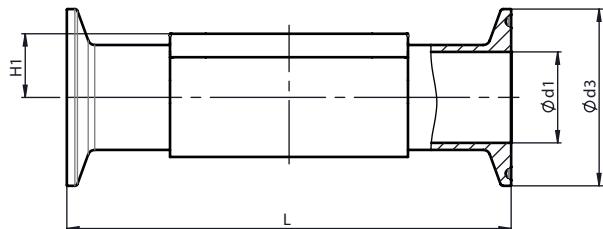
Code 18 : EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3), revêtu PP

Code 39 : 1.4408, revêtu PFA

Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %

Code C3 : 1.4435, inox de fonderie

**Clamp (code 80, 82, 88, 8A, 8E, 8P, 8T)**

Type de raccordement clamp DIN/ASME (code 80, 88, 8P, 8T)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	Ød1		Ød3		H1	L		
				Type de raccordement		Type de raccordement			Type de raccordement		
				80, 8P	88, 8T	80, 8P	88, 8T		80, 8P	88, 8T	
GEMÜ 601, 602	8	8	1/4"	4,57	-	25,0	-	8,5	63,5	-	
		10	3/8"	7,75	-	25,0	-	8,5	63,5	-	
		15	1/2"	9,4	9,4	25,0	25,0	8,5	63,5	108,0	
GEMÜ 612	10	15	1/2"	9,4	9,4	25,0	25,0	12,5	88,9	108,0	
		20	3/4"	15,7	15,7	25,0	25,0	12,5	101,6	117,0	
GEMÜ 673	25	20	3/4"	15,7	15,7	25,0	25,0	19,0	101,6	117,0	
		25	1"	22,1	22,10	50,5	50,5	19,0	114,3	127,0	
	40	40	1 1/2"	34,80	34,80	50,5	50,5	26,0	139,7	159,0	
	50	50	2"	47,5	47,5	64,0	64,0	32,0	158,8	190,0	
	65	65	2 1/2"	60,2	60,2	77,5	77,5	34,0	193,8	216,0	

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

1) **Type de raccordement**

Code 80 : Clamp ASME BPE, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 88 : Clamp ASME BPE, pour tube ASME BPE, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8P : Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF ASME BPE, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8T : Clamp DIN 32676 série C, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

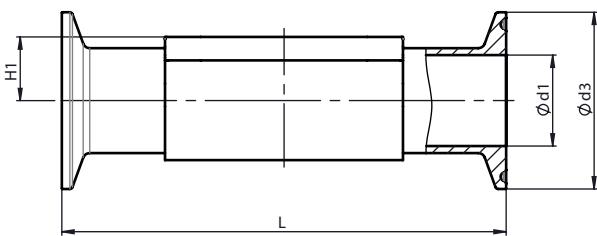
2) **Matériaux du corps de vanne**

Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %

Code F4 : 1.4539, corps forgé

## Dimensions



Type de raccordement clamp DIN/ISO (code 82, 8A, 8E)<sup>1)</sup>, inox forgé (code 40, 42, F4)<sup>2)</sup>

Type	MG	DN	NPS	Ød1			Ød3			H1	L			
				Type de raccordement			Type de raccordement				Type de raccordement			
				82	8A	8E	82	8A	8E		82	8A	8E	
GEMÜ 601, 602	8	6	1/8"	7,0	6,0	-	25,0	25,0	-	8,5	63,5	63,5	-	
		8	1/4"	10,3	8,0	-	25,0	25,0	-	8,5	63,5	63,5	-	
		10	3/8"	-	10,0	-	-	34,0	-	8,5	-	88,9	-	
GEMÜ 612	10	10	3/8"	14,0	10,0	-	25,0	34,0	-	12,5	108,0	108,0	-	
		15	1/2"	18,1	16,0	-	50,5	34,0	-	12,5	108,0	108,0	-	
GEMÜ 673	25	15	1/2"	18,1	16,0	-	50,5	34,0	-	19,0	108,0	108,0	-	
		20	3/4"	23,7	20,0	-	50,5	34,0	-	19,0	117,0	117,0	-	
		25	1"	29,7	26,0	22,6	50,5	50,5	50,5	19,0	127,0	127,0	127,0	
	40	32	1 1/4"	38,4	32,0	31,3	64,0	50,5	50,5	26,0	146,0	146,0	146,0	
		40	1 1/2"	44,3	38,0	35,6	64,0	50,5	50,5	26,0	159,0	159,0	159,0	
	50	50	2"	56,3	50,0	48,6	77,5	64,0	64,0	32,0	190,0	190,0	190,0	
		65	2 1/2"	-	-	60,3	-	-	77,5	34,0	-	-	216,0	

Dimensions en mm

MG = taille de membrane

### 1) Type de raccordement

Code 82 : Clamp DIN 32676 série B, dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8A : Clamp DIN 32676 série A, dimensions face-à-face FAF selon EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

Code 8E : Clamp ISO 2852 pour tube ISO 2037, clamp SMS 3017 pour tube SMS 3008 dimensions face-à-face FAF EN 558 série 7, dimensions uniquement pour forme de corps D

### 2) Matériaux du corps de vanne

Code 40 : 1.4435 (F316L), corps forgé

Code 42 : 1.4435 (BN2), corps forgé,  $\Delta$  Fe < 0,5 %

Code F4 : 1.4539, corps forgé



GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG  
Fritz-Müller-Straße 6-8 D-74653 Ingelfingen-Criesbach  
Tél. +49 (0)7940 123-0 · [info@gemue.de](mailto:info@gemue.de)  
[www.gemu-group.com](http://www.gemu-group.com)